



03.12.2020

## **CIM**

**Liste des lignes maritimes et de navigation intérieure**  
**Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern**  
**List of maritime and inland waterway services**

**ALLEMAGNE**  
**DEUTSCHLAND**  
**GERMANY**

**A. Lignes exploitées par des entreprises allemandes**  
**Von deutschen Unternehmen betriebene Linien**  
**Lines operated by German undertakings**

Reederei  
BREB GmbH & Co. KG  
Havenhostel Cuxhaven  
Kpt. Alexander-Str. 16  
DE-27472 Cuxhaven

**Lignes de navigation soumises au régime spécial de l'article 38 RU CIM**  
**Schiffahrtslinien, die dem besonderen Regime des Artikels 38 ER CIM**  
**unterliegen**  
**Shipping lines subject to the special liability rules of Article 38 CIM UR**

1. Sassnitz/Mukran – Baltijsk
2. Sassnitz/Mukran – Ust-Luga

**B. Lignes exploitées ou coexploitées par des entreprises étrangères  
Linien im Betrieb oder Mitbetrieb ausländischer Unternehmen  
Lines operated or jointly operated by foreign undertakings**

**I. Entreprises suédoise et allemande  
Schwedische und deutsche Unternehmen  
Swedish and German undertakings**

**Lignes de navigation soumises au régime spécial de l'article 38 RU CIM  
Schiffahrtlinien, die dem besonderen Regime des Artikels 38 ER CIM  
unterliegen  
Shipping lines subject to the special liability rules of Article 38 CIM UR**

Relations par ferry-boats coexploitées par la société « Stena Line Scandinavia AB » (Box 203, SE – 23123 Trelleborg) et la société « Stena Line GmbH & Co.KG» (Zum Fährterminal 1, DE – 18147 Rostock) :

Die von der Fährgesellschaft „Stena Line Scandinavia AB“ (Box 203, SE – 23123 Trelleborg) gemeinsam mit der „Stena Line GmbH & Co.KG“ (Zum Fährterminal 1, DE – 18147 Rostock), betriebenen Fährverbindungen:

The ferry lines jointly operated by “Stena Line Scandinavia AB” (Box 203, SE – 23123 Trelleborg) and “Stena Line GmbH & Co.KG” (Zum Fährterminal 1, DE – 18147 Rostock):

3. Rostock – Trelleborg

**II. Entreprises suisse et allemande  
Schweizerische und deutsche Unternehmen  
Swiss and German undertakings**

La ligne de navigation coexploitée par la « Schweizerische Bodensee-Schiffahrtsgesellschaft AG (SBS) » (Friedrichshafenerstrasse 55a, Postfach 77, CH - 8590 Romanshorn) et la « Bodensee Schiffsbetriebe GmbH (BSB) » (Hafenstraße 6, DE – 78462 Konstanz) :

Die von der „Schweizerische Bodensee-Schiffahrtsgesellschaft AG (SBS)“ (Friedrichshafenerstrasse 55a, Postfach 77, CH - 8590 Romanshorn) gemeinsam mit der „Bodensee Schiffsbetriebe GmbH (BSB)“ (Hafenstraße 6, DE – 78462 Konstanz) betriebene Schiffahrtlinie:

The shipping line jointly operated by the “Schweizerische Bodensee-Schiffahrtsgesellschaft AG (SBS)“ (Friedrichshafenerstrasse 55a, Postfach 77, CH - 8590 Romanshorn) and the “Bodensee Schiffsbetriebe GmbH (BSB)” (Hafenstraße 6, DE – 78462 Konstanz):

4. Friedrichshafen – Romanshorn